

Tabel algemene ontvangsten		Tableau des recettes générales		
Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Initiële raming 1996 perartikel — Evaluation initiale 1996 par article	Désignation des recettes	Article
29.01	Creditinteressen ontvangen gedurende het jaar 1996, die voortvloeien uit de kassaldi en beleggingen	20,0	Intérêts créditeurs perçus durant l'année 1996, qui résultent des soldes de caisse et des placements	29.01
38.01	Terugbetalingen door privé-organisme en instellingen van ten onrechte gedane betalingen	—	Remboursement des paiements indus par les organismes et institutions privés	38.01
46.01	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989	1 088,7	Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989	46.01
46.02	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn)	140,0	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'aide sociale)	46.02
46.03	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant	258,1	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant	46.03
Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Initiële raming 1996 perartikel — Evaluation initiale 1996 par article	Désignation des recettes	Article
48.01	Terugbetalingen door openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen	20,0	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions publics	48.01
48.02	Verdeling van de beschikbare middelen ingevolge de vereffening van de provincie Brabant	—	Répartition des moyens disponibles suite à la liquidation de la province du Brabant	48.02
06.01	Giften en legaten	—	Dons et legs	06.01
06.02	Diverse opbrengsten	—	Produits divers	06.02
Totalen voor de algemene ontvangsten		1 526,8	Totaux pour les recettes générales	

N. 96 — 540

IC - 31031

21 DECEMBER 1995. — Besluit van het Verenigd College tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 december 1950 tot aanmoediging van de gezinsactiviteit der diensten voor verzorging aan huis

Het Verenigd College,

Gelet op artikel 135 van de Grondwet, gecoördineerd op 17 februari 1994;

Gelet op de ordonnantie van 23 december 1994 houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 december 1950 tot aanmoediging van de gezinsactiviteit der diensten voor verzorging aan huis, gewijzigd voor het laatst bij het koninklijk besluit van 13 februari 1975;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de beheerders van de diensten voor thuiszorg zonder uitstel van de voorwaarden voor de toekenning van de subsidie tot aanmoediging van de gezinsactiviteit van de diensten voor thuiszorg op de hoogte dienen te worden gebracht;

Gelet op het advies van de Afdeling diensten voor thuiszorg, preventieve geneeskunde en gezondheidsvoorlichting en -opvoeding van de Adviesraad voor gezondheids- en welzijnszorg, gegeven op 20 december 1995;

F. 96 — 540

IC - 01

21 DECEMBRE 1995. — Arrêté du Collège réuni modifiant l'arrêté royal du 27 décembre 1950 relatif à l'encouragement de l'activité familiale des services de soins à domicile

Le Collège réuni,

Vu l'article 135 de la Constitution, coordonnée le 17 février 1994;

Vu l'ordonnance du 23 décembre 1994 contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1995;

Vu l'arrêté royal du 27 décembre 1950 relatif à l'encouragement de l'activité familiale des services de soins à domicile, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 13 février 1975;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les gestionnaires des services de soins à domicile doivent être prévenu sans retard des modalités d'octroi de la subvention relative à l'encouragement de l'activité familiale des services de soins à domicile;

Vu l'avis de la Section soins à domicile, médecine préventive et éducation sanitaire du Conseil consultatif de la santé et de l'aide aux personnes, donné le 20 décembre 1995;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 januari 1996;

Gelet op het voorstel van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Besluit :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 27 december 1950 tot aanmoediging van de gezinsactiviteit der diensten voor verzorging aan huis, gewijzigd voor het laatst bij het koninklijk besluit van 13 februari 1975, worden de woorden "de Minister van het Gezin en van de Huisvesting" vervangen door de woorden "de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid".

Art. 2. Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 1. - Binnen de perken van de voorziene begrotingskredieten, mogen de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, overeenkomstig dit besluit, subsidies verlenen aan verenigingen zonder winstoogmerk, aan gemeenten en openbare centra voor maatschappelijk welzijn die één of meer diensten voor thuiszorg organiseren en die aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 1° voor de opleiding van zijn personeel zorgen;
- 2° een interdisciplinaire coördinatie opzetten van beroepsmensen die zich met de thuiszorg bezighouden;
- 3° voor een sociale begeleiding zorgen bij het verzorgingsproces. »

Art. 3. In artikel 2 van hetzelfde besluit :

1° wordt het 3° lid van paragraaf 2 door de volgende bepaling vervangen :

"3° voor een onthaal en behandeling in de twee landstalen zorgen, zonder daarvoor de tweetaligheid van het personeel te vereisen";

2° worden de paragrafen 3 en 4 geschrapt.

Art. 4. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art. 3. - De in artikel 2 bedoelde diensten voor thuiszorg mogen aanspraak maken op een jaarlijkse subsidie van 10.000 frank voor elke verpleegkundige of maatschappelijk assistent en van 5.000 frank voor elke ziekenverzorger of ziekenoppasser.

Deze subsidie wordt verhoudingsgewijs aangepast aan de werkelijke duur van de prestaties van voormelde aangestelden. »

Art. 5. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de woorden "de verenigingen voor verzorging aan huis" en "1.000 frank" respectievelijk vervangen door de woorden "de in artikel 2 bedoelde diensten voor thuiszorg", en "10.000 frank".

Art. 6. In hetzelfde besluit wordt een artikel 4bis ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 4bis. - Het totaalbedrag van de in de artikelen 3 en 4 bedoelde subsidies werd evenwel beperkt tot 200.000 frank per in artikel 2 bedoelde dienst voor thuiszorg. »

Art. 7. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Art. 6 - De bewijsstukken voor het verkrijgen van de subsidie moeten vóór 30 juni 1996 ingediend worden. »

Art. 8. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

- 1° in het eerste lid worden de woorden "verenigingen en" geschrapt;
- 2° in het derde lid worden de woorden "door de beheerders van de vereniging of door haar aangestelden" geschrapt.

Art. 9. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1995.

Art. 10. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het gezondheidsbeleid, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 december 1995.

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
J. CHABERT

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 janvier 1996;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de santé,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté royal du 27 décembre 1950 relatif à l'encouragement de l'activité familiale des services de soins à domicile, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 13 février 1975, les mots "le Ministre de la Famille et du Logement" sont remplacés par les mots "les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de santé".

Art. 2. L'article 1er du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1er. - Dans la limite des crédits budgétaires prévus, les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de santé, peuvent, conformément au présent arrêté, accorder des subventions aux associations sans but lucratif, aux communes et aux centres publics d'aide sociale qui organisent un ou plusieurs services de soins à domicile, satisfaisant aux conditions suivantes :

- 1° assurer la formation de son personnel;
- 2° établir une coordination interdisciplinaire des professionnels intervenant en soins à domicile;
- 3° fournir un accompagnement social dans le processus de soins des patients. »

Art. 3. Dans l'article 2 du même arrêté :

1° le 3° du paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante :

"3° Assurer l'accueil et le traitement dans les deux langues nationales, sans pour autant que le bilinguisme soit exigé du personnel";

2° les paragraphes 3 et 4 sont abrogés.

Art. 4. L'article 3 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 3. - Les services de soins à domicile visés à l'article 2 peuvent prétendre à une subvention annuelle de 10.000 francs pour chaque praticien de l'art infirmier ou assistant social et de 5.000 francs pour chaque aide-soignant ou garde malade.

Cette subvention est adaptée proportionnellement à la durée réelle de prestations des préposés susvisés. »

Art. 5. A l'article 4 du même arrêté, les mots "les associations de soins à domicile" et "1.000 francs" sont respectivement remplacés par les mots "les services de soins à domicile visés à l'article 2", et "10.000 francs".

Art. 6. Un article 4bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

"Art. 4bis. - Le montant total des subventions visées aux articles 3 et 4 est toutefois limité à 200.000 francs par service de soins à domicile visé à l'article 2. »

Art. 7. L'article 6 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 6 - Les pièces justificatives pour l'obtention de la subvention doivent être introduites avant le 30 juin 1996. »

Art. 8. L'article 7 du même arrêté, est modifié comme suit :

- 1° dans l'alinéa 1er, les mots "associations et" sont supprimés;
- 2° dans l'alinéa 3, les mots "par les administrateurs de l'association ou par ses préposés" sont supprimés.

Art. 9. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1995 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1995.

Art. 10. Les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de santé, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 décembre 1995.

Le Membre du Collège réuni,
compétent pour la Politique de Santé,
H. HASQUIN